

Иоганн Себастьян Бах (1685–1750) .

Кантата BWV 59 .

Wer mich liebet, der wird mein Wort halten .

На первый день Троицына дня.

Текст: Эрдманн Ноймейстер (1671-1756), 1714 (№№ 2, 4, 5); Иоанн 14:23 (№ 1); Мартин Лютер (1493-1546), 1524 (№ 3).

Соч. 1724 г.

№ 1 . Ария (Дуэт) .

(Wer mich liebet, der wird mein Wort halten...)

Трубы, литавры, скрипки, альт, basso continuo.

СОПРАНО. БАС. [Иоанн 14:23] Тот, кто меня любит,
тот будет Моё Слово блюсти, и Мой Отец полюбит его,
и Мы к нему придём, и обитель при нём сотворим.

№ 2 . Речитатив .

(O, was sind das vor Ehren...)

Скрипки, альт, basso continuo.

СОПРАНО. О,
что это за честь,
которую нам Иисус уготовляет?
Тот, который нас так почтительно ценит,
что [вот] Он обещает,
вместе с Отцом и Святым Духом
в нашем сердце углубиться.
О,
что это за честь?
Человек — прах,
суета его добыча,
усилий
и трудов трагедия,
и всех бедствий цель
и мишень.
Как ныне? Наивысший говорит,
что Он будет в наших душах
обитель Себе избирать.
Ах,
чего только не сотворит Божья любовь?
Ах, так что, однако,
как Он желал,
Его также каждый любить,
Его также каждый любить, Его также каждый любить, любить должен.

№ 3 . Хорал .

(Komm, heiliger Geist, Herre Gott...)
Скрипки, альт, basso continuo.

ХОР. Приди, Святой Дух,
Господь Бог,
преисполни Своей милости благом
Твоего верующего сердце, мужество и разум.
Своей [любовью] пылкую любовь разожги в нём.
О, Господь, через Своего света сияние
к вере призвал Ты
народ всего мира, всех языков;
он да будет Тебе, Господь,
хвалу воспевать.
Аллилуйя,
аллилуйя.

№ 4 . Ария .

(Die Welt mit allen Königreichen...)
Скрипка, basso continuo.

БАС. Мир со всеми царствами,
мир со всем великолепием
не может с подобным великолепием сравниться,
которым нас наш Бог радует:
ведь Он в нашем сердце восседает
и будто в небе [в нём] пребывает.

Ах,
ах, Господи,
ах,
ах, Господи,
как блаженны мы, однако,
как блаженны мы будем ещё, как блаженны мы будем ещё,
когда мы после этого времени земли
при Тебе в небе пребывать станем,
в небе пребывать станем.

[№ 5 .] [Хорал] .

(Du heilige Brunst...)
Скрипки, альт, basso continuo.

ХОР. [Ты, святой источник,
сладкое утешение,
ныне помоги нам радостно и уверенно
в Твоём услужении неизменно оставаться,
печали от нас отгони!
О, Господь, через Твою силу нас приготовь
и укрепи плоти слабоумие,
чтобы мы здесь рыцарственно боролись,
благодаря смерти и жизни к Тебе пробилась!
Аллилуйя!
Аллилуйя!]